



1908. július 23.

21-ik szám.

Szerkeszti Messerschmiedt Géza plébános.



...NAGYASSZONYUNK, HAZÁNK REMÉNYE...


A magyar nép levelei.

Folytatás.

Bálint Istvánné Wallingford, Conn. jul. 13 . . . „Ugy szeretem a kis lapot, hogy sohasem tudnék megválni tőle. Kivánom a jó Istentől, hogy virágozzék . . . „Klupács Márton és neje Hastings upon Hudson, N. J. jul. 14 . . . „Őszinte szívvel mondok köszönetet s hálát a Hajnal szerkesztőjének s minden munkatársának. Mondhatom nagyon sok szivreható olvasmányt találok benne. Igazán szívem mélyéből ajánlom minden felebarátomnak. Ugy viruljon mindenkor, mint a leggyönyörűbb rózsza. Ilyen újság kell nekünk, amelyből csak szépet, jót tanulhat az ember. Mindig nehezen várom azt a napot, amelyen ideér s olvashatom“ . . . — **Rajcsák István East-Chicago, Ind.** márc. 17 . . . „Édes anyám nevében írom ezt a levelet, aki hét hete ágyban fekvő beteg. Nagyon örülünk neki, hogy ilyen szép kis lapot kapunk“ . . . — **Zsarnotzky Antal Roselle Park, N. J.** ápr. 6. . . „Sohasem hittem volna, hogy Amerikában ilyen szép irányban, ilyen kedves hangon is lehet lapot szerkeszteni“ . . .

— Folytatjuk. —





⌘ Figyelmébe ajánljuk a ⌘

„HAJNAL“ könyvnyomdáját,

könyvkereskedését, egyleti raktárát!

Ájtatossági tárgyak. Imakönyvek, szentképek, feszületek, olvasók. — **Egyházi, egyesületi, üzleti nyomtatványok.** Alapszabályok, tagsági és beteglátogató könyvecskék, plakátok, meghívók, színlapok, ticketek. Számlák, szerződések, levélpapírok. — **Pompás kivitelű egyesületi felszerelések, díszek, kellékek.** Zászlók, egyenruhák, dízsapkák, jelvények, elnöki kalapácsok, szavazó dobozok — **Léleknemesítő keresztény olvasmányok.**

Izléses kivitel! — Tartós anyag! — Jutányos ár!

Minden rendelés így címzendő:

„Hajnal“ kiadóhivatala Passaic, N. J. 217 Third St.

Minden garast a „Hajnal“ lapocska fölvirágoztatására fordítunk. Tehát amerikai katolikus testvéreink javára!

Szerkeszti-MESSERSCHMIEDT GÉZA plébános Passaic-on, New Jersey.

Published every Thursday by
Rev. Geisa Messerschmidt
217 Third St. Passaic, N. J.

Megjelen minden csütörtökön.

Subscription Price — Előfizetés
az Egy. Államokban és Kanadában
One Year — egy évre \$1.00
Magyarországon, külföldön
Egy évre \$1.60

Entered as second-class matter March 11, 1908 at the post office at Passaic, N. J.
under the Act of Congress of March 3, 1879.

SZENT ANNA.

Irta: Messerschmidt Géza.



elj fel én lelkem ... szállj vissza a régmúlt időkbe ... Ős Galileának Názáret városába, Názáretnek kiseded hajlékába ... Szent Joachim volt e háznak gazdája, Szent Anna annak asszonya és a Boldogságos Szűz Mária szép kisasszonya ...

Sok-sok esztendő mulott el, sok szenvedés, gyalázat, tépte az agg házaspár szívét, a szégyen és fájdalom könyei sok barázdát szántottak Szent Anna orcáin. Magtalan vala s ezért a világ „gyalázatos“-nak, „Isten-től vert“-nek tartotta. Végtere mégis jött egy nap, sokára bár, mert Isten úgy akarta — szent öröm költözött a házba. Oh, hisz az Isten számba veszi a jámborok könyeit **meghallgatja a buzgó szent imádságot** ... Egy napon végre megszületett a várva-várt, egy picike leányka, a kis Mária, kinek

**„Szívéből lett a drága vér,
— Mely eltörülte vétünk.“**

Hát ha volt érzés, mely boldogítani tud, ha volt szív, melyet **háladatos** imádság dobogtatott, akkor az bizonyára és legigazabban a Szent Anna szive és szent érzelme volt ...

Szent Anna **unokájának**, — ama — imádság, bötölés és szent könyvek árán Istentől kikönyörgött magzat egyszülött Fiának: a **Názáreti Jézus Krisztusnak** hitére édesedett a művelt világ legnagyobb része. Ezen a réven őrzí és ünnepli a katolikus egyház mély tisztelettel — kipusztíthatatlan lelkesedéssel Szent Anna emlékezetét . . .

Ő a keresztény anyák pátrónája, a családok őre. Hej, de sok szenvedés, álmatlan átvirasztott éjszaka és köny árán jutott arra az oltárra . . . ! Nézd csak az ő képét keresztény anya! Oh nézd Szent Annát, amerikai magyar anya! Hogy öleli magához gyermekét! Nem űzi az utcára, hogy friss, ártatlan lelke ott sorvadjon el az utca porában, rossz pajtások között . . . Nem. **Magához öleli.** Térdén istenes könyv nyitva. Szemei ég felé tárvák; s a kis gyermek rámereszti ártatlan kedves szemeit és úgy szívja magába a szép szent oktatásokat, mint a kiaszott föld az éltető, a csendes meleg esőt.

Kedves keresztény anya! Hidd meg, sok szép kép, sok szép dolog van ezen a bús földön, de szebbet, remekebbet, édesebbet ember szeme nem láthat, mint mikor az édes anya magához szoritja gyermekét s annak a gagyogó, piciny, ártatlan léleknek Istenkéről, Jézuskáról, jócselekedetéről, szép mennyországról beszél . . . **Oktatja, neveli őt, kézen fogva vezeti arra az útra, mely az örök boldogságra visz.** Mit itten a világ bölcseinek minden találmányai, mit nekünk a tudósok világmozgató eszméi! . . . Itt az erő, mely világverő hadvezéreket nevel, itt a tudomány, itt a villamosság, a világosság csudái, melyek dolgoznak, éltetnek, boldogítanak egy egész életen át . . . Az édes anya szive . . .

Kedves keresztény anya! Gondolsz-e arra a magaslatos, dicsőséges szent hivatásra, melyre az Isten téged meghívott? Isten teremtette az embert és **rád bízta**, hogy felneveld! Így lettél te, hogy emberi nyelven szóljak, — az Isten munkatársa . . . Boldog vagy, ha, mint Szent Anna — kötelességedet betöltötted, de jaj, ezerszer

jaj neked, ha azt a Jézus Krisztus vérével áztatott lelked elhanyagoltad, a pokol útjára terelted — mert az eleve- nek és holtak Birája a te kezedből követeli majd az utol- só ítélet napján . . .



Kedves keresztény anya! Ne kincseket, gazdag örök- séget hagyj gyermekeidnek, ne mulandó és hiú léhasá- gokkal töltögesd szivét, hanem add meg nekik azt, amit soha senki el nem rabolhat tőlük; ami örök, ami egye- dül boldogít: az Istent.

Mond meg, keresztény anya, ha majd gyerme- keid felnőnek — és te már talán porladozni fogsz, — ha majd nyakukba szakad az élet gondja — küzdelme, szen-

vedése: kihez — hová fordulnak majd vigasztalásért, ha nincs hitük? Hol találunk majd enyhülést, ha nem a szent vallás vigasztaló, megnyugtató tanításában? Kiktől fogunk erőt, áldást kérni a munkára, ha nem lesz bizalmuk ahhoz a felkészített édes Jézushoz fordulni, aki szives szeretettel hívja magához a fáradozókat: „Jöjjetek hozzám mindnyájan . . . és én megennyhítlek titeket.” — ?

Nehéz, de fenséges munkátokban segíteni fog titeket, keresztény anyák, Szent Anna. Őt kövessétek, az ő közbenjárásáért esedeztetek.

„Bűn zsoldja a halál . . .”

Pünkösöd után 7-ik Vasárnapra.

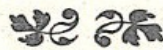
Irta: **Böhm Károly**

A test meghal, a lélek örökké él. Ha mindjárt valaki sziven lövi is magát, ha felakasztja, vagy vízbe fojtja magát: a lelke sértetlen marad, mert nem anyagból való, vízben meg nem fúl, tűzben el nem ég, kötéllel meg nem fojtható . . . A lélek elpusztíthatatlan. Még az Isten sem semmisíti meg, — bár megtehetné, mert ő teremtette — de ez, mint örök határozataiba ütköző dolog — nem fog megtörténni.

De azért van a léleknek egy bizonyos halála. Lásd, a test halála nem az, hogy semmivé válik, hanem, hogy olyan állapotba megy át, amelyben se látni, se hallani, se szólni, se érezni, se lélekzeni, se gondolkozni nem tud. A test nem semmisül meg. Csak tehetetlen, gyilkos büzt árasztó, rothadó tetemmé lesz, melyet a földbe kell zárni, ha mindjárt tulajdon édes anyád vagy egyetlen gyermeked volna is. Így halhat meg a lélek is a maga módja szerint. Nem semmisül meg a lélek sem. Tehát gondolkodni, akarni sem szűnik meg az élő ember, aki lelkileg meghalt. Az ilyen ember lát, hall, érez, mozog, ír, olvas, számol: de a szent, az Istenre, hitre lelki üdvösségre vonatkozó dolgokat, nem érti, cselekedni egyáltalán nem képes. Ha mennyországról, poklóról, bűnről beszélsz neki: mozdulatlan, érzéketlen marad, akár az állat, melynek hiába beszélsz efféle dolgokról, Ez a lelki halál. Valaki amellet, hogy jól eszik — iszik — lehet lelki halott. Él teste a földnek, de meghalt lelke az örök üdvösségnek.

Valamint halálosnak nevezzük azt a betegséget, a mely a testből a lelket kiöli; ép úgy halálosnak nevezzük azt a bűnt, mely a lélekből az Isten malasztját kiöli.

Nem csudálatos, hogy keresztények, katolikusok, ezt tudva — mégis halálos bűnökben vannak? Olyan bűnökben, melyek megölik a lelket . . . Holott szívükben a hit, mely azt mondja nekik, hogy ne csak „a bőröddel“, hanem a lelkeddel is gondoldj. — Ne felejtsük, hogy az ítélet napján testünk követni fogja lelkünk sorsát . . .



. . . Szent József gróf . . .



Julius 22-én ünnepli az egyház Szent József gróf emlékét. Zsidó volt s belső barátja a híres Rabbinak, Hillelnek, a 4 ik század elején. Hillelről, a rabbinusról tudva van, hogy meg volt győződve a keresztény igazságról, s midőn haldokolt, elhivatta az akkori tiberiási püspököt, aki egyszersmind orvos is volt; de rokonai s barátjai nem tudták, minek hivatta a püspököt magához. A püspök magányosan tanácskozott az öreg rabbival, aztán rendelt részére fürdőt. Vízet és egy nagyobb dézsát hoztak, s mindnyájan kivonultak míg az orvos megfürösztötte a beteget. József azonban gyanakodott s benézett a kulcslyukon, s észrevette hogy az orvos megkeresztelé Hillelt. Nem szólt senkinek arról amit látott.

Hillel nemsokára elhalt s Józsefet meg egy másik zsidót bízott meg fia gyámjául s vagyona kezelésével. József kevés pénzt talált, de a helyett sok könyvet. Köztük Szent János Evangéliumát, az apostolok cselekedeteit. Nagy érdeklődéssel olvasta e könyveket s már-már megvolt győződve a keresztény igazságról. Egy alkalommal beteg lett s lázas álmában Krisztus alakja üldözötte; de miután visszanyerte egészségét, ezen álmom benyomása is lassan eltűnt nála.

Gyámfia sok gondott okozot neki, mert igen kicsapongó lett. Egy napon a fiatal Hillel találkozott egy ritka szépségű leánnyal, a kibe beleszeretett. De midőn megszólította, azt vette észre, hogy a leány keresztet vet magára. Világos volt előtte tehát, hogy a leány keresztény s nem lehet az övé. Továbbra is

üldözte a leányt szerelmével, de az hidegen fogadta s a szent kereszt jelével elutasította.

József ebből is meggyőződött, hogy Krisztus vallása természetfölötti igazság, de azért még sem határozta el magát. Végül egy csodálatos eset nyitotta meg szivét s világosította meg elméjét.

Tiberiás vidékén tartózkodott egy az ördögöktől megszállott elmebeteg ember. Meztelenül járt. Torkából pokoli üvöltés hallatszott. Ezen szerencsétlen embert sikerült neki elhozatni a házába. Mindenkit kirendelt a házából, nehogy szégyenbe jusson, ha terve nem sikerül, s azután vizet vett, keresztet vetett s meghintette a maniákust és Jézus szent nevében meghagyta az ördögnek, hogy távozzék ezen emberből.

Az örült elüvöltötte magát s önkivületben esett a földre. József egy óráig figyelte, mignem lassan visszanyerte a szerencsétlen lélekjelenlétét. Az illető ember felült, s első dolga volt kezeivel arcát befödni, mert szégyenkezve látta, hogy meztelen. Ezen szégyenérzet meggyőzte Józsefet, hogy a szerencsétlen ember visszanyerte ép elméjét. József sietve hozott részére ruhát, s az örült e naptól kezdve teljes egészségnek örvendett.

Ezen eset teljesen meggyőzte Józsefet a keresztény vallás igazságáról; megkeresztelkedett s Konstantin császár kinevezte Tiberiásba állami főhivatalnokának, grófi címmel s azon meghatalmazással, hogy templomokat építsen.

Szabó Gyula youkersi (N. Y.) plebános.

☞ TÁRCA. ☞

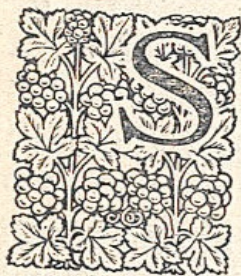
RÓZSÁK A HALÁL MEZEJÉN.

— Elbeszélés a vértanúk korából. —

Folytatás.

(Hiteles római kútfők nyomán.)

A „Hajnal“ számára írta: **Homicskó Jenő** görögkatholikus plebános.



Szívem magzatai — folytatta tovább az édes anya — tudom, ti nem feledhetitek azt a sok álmatlan éjszakát (hiszen oly sokszor beszéltem nektek róla) amelyet bölcsötök mellett virasztva töltöttem el; azt a sok szenvedést és nélkülözést, amit értetek én, szegény özvegy édes anyátok elszenvedtem csak azért, hogy Jézusnak nevelhesselek benneteket.

Emlékezzetek vissza szavaimra, amelyekkel a ti örök boldogságtok örömét csepegtettem be ártatlan szívetekbe, egyedül csak

azért, hogy az édes Jézust szeressétek mind halálig. És, ha kell, véreteket is ontsátok Ő érette. Látjátok, most mindezért a sok átvirasztott éjszakáért, ezért a temérdek szenvedésemért az lesz az én csekély jutalmam, ha vértanuk anyja lehetek és, ha azt látom, hogy örömmel haltok meg Jézusért, a ti jegyesetekért. . .

A tiszta gyermekszemekben a bátorság lángja gyúlt ki e megindító szavakra.

— Anyánk, édes, fölnevelő jó anyánk, de boldognak érezzük magunkat ebben a szent pillanatban, szólottak egyszerre mindahárman s megölelték Zsófiát . . . Boldogok vagyunk kimondhatatlanul, hogy a te szived nem fáj, nem sajog . . . hogy örül, amikor minket Jézusunkért szenvedni lát . . . Mi, édes anyánk, örömet halunk meg, hiszen te mondtad, hogy a szenvedés az édes Jézusért boldogság s leirhatatlan öröm . . .

— Elég! Ne tovább! Szót se halljak többet! . . Rivalent reájuk a gögös, kegyetlen Hadrián császár. Ne emlegessétek itt fülem hallatára folyton-folyvást annak a megfeszített zsidóinak a nevét. Jertek ide, hóhérok! Némitsátok el ezeket a nyelvelő hitetleneket. Rettenetes kinzással hallgattassátok el őket, akik megtagadni merészlik atyáink isteneit.

A kinok tövises országutján Hit (Fides) indult meg elsőnek.

A hóhérok kiszakitották édes anyja ölelő karjai közül. Letépték testéről ruháját. Megkezdődött a borzasztó kinzás. Suhogó korbácscsal oly irtózatosan ütötték-verték az ártatlan szüzetet, hogy kiömlő vére patakokban csurgott rajta végig. Minden borzalmas volta mellett is — oly csodálatosan, tulvilági módon szép volt ez a vérpatak. Mintha harmatos, piros májusi rózsák hullatták volna bele lágy szirmukat. Mintha juniusi fehérliliomok illata áradt volna ki belőle.

Égi mosolylyal arcán, némán türte az emberfeletti kint a Hit (Fides). Édes anyja, két kis testvérkéje összetett kézzel, égre emelt szemekkel hangosan, buzgón imádkoztak:

— Jézuskánk, édes Üdvöztök adj neki elegendő erőt, hogy éretted szenvedhessen . . .

Hadrián császár csodálkozva látta, hogy a gyenge leánynak borzasztó fájdalmai közben egyetlen egy arcizma sem rándult meg. Nagy haragra lobbant ezért az uralkodó. Parancsot adott a kinzóknak, hogy éles. vasfogókkal szakgassák le a leányka szüzi kebelét . . .

A hóhérok tüstént teljesítették a parancsot. És ime, mi történt? Csoda történt! A szüzi tiszta kebelből nem piros vér, hanem meleg, fehér tej ömlött ki.

Még ez nem volt elég a kínzásból. A már ugyis agyonkínzott tizenkétéves leányt, lángpirosra tüzesített kínzó-vaságyra fektették. Két álló óráig feküdt a pokoli tüzességű vaságyon. És még csak egyetlen egy hajszála sem égett, perzselődött meg rajta!

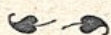
A császár most már igazán nem tudta, hová legyen vad haragjában. Népek, országok rettegetek-reszkettek tőle s ime, most egy kis gyermekleányt nem tud legyőzni, megbüntetni. Új kínzásról gondoskodott tehát. Megparancsolta hóhérainak, forraljanak föl azonnal olajat, egy nagy, már ilyen kínzások céljára készült katlanban. Megtörtént ez is. Ekkor aztán beledobták az ártatlan szüzet az olajba . . .

És gondold csak el nyájas olvasó, az isteni Gondviselés itt is megóvta! Itt is ép, sértetlen maradt.

— Folytatjuk. —




✚ **Gyónás helyett 50 cent.** Missiós-utamon történt az Indiána-állambeli Jasonvillén. Ahogy a magyarokat gyóntattam, egy burdos-asszony különös üzenettel járult elibém. Ötven centet tett a kezembe s azt mondotta, hogy valamelyik burdosa küldi nekem. Számítsam azt utam költségébe. Pótolja ki ez a kis alamizsna az ő gyónását. Mert hát azt bizony nem végzi el burdos uram ő kelme . . . Szép, száraz téli idő járta, a májna — szénsztrájk lévén épen — nem dolgozott, a burdosbodi pedig: vadászni ment. Nagyon elszomorított ez az istentelenség. Ki is fakadtam a hivek előtt. **A gyónást nem lehet, nem hogy 50 centtel, de 500 dollárral sem megváltani!** Történt pedig ez karácsony hetében. Ujesztendő után pár nappal olvasom ám valamelyik magyar ujságban, hogy a vadászó jasonvillei nagylegény, aki a gyónást annyira fitymálta, hogy féltalléron akarta megváltani — karácsony köjtjén vadászgatva, véletlenül belelőtt a maga lábába. Nyomorék lett belőle s az ujság gyüjtést kezdett számára, hogy mülábat csináltassanak neki s hazaküldhessék Magyarországra . . . Ne mulasztatok el a gyónást! Kivált az olyan messzeeső plézeken ne, ahol magyar pap évente egyszer is alig fordul meg. Az Úristen keze a villámnál is gyorsabb. Ha még akkora is ez a „frikontri“, egy szempillantás alatt utolér. — **Grósz Ferenc** so. norwalki plébános.



KRÓNKA.


(-) **Taft nyilatkozata.** Taft, a jelenlegi hadügyminiszter, a republikánus párt legkomolyabb jelöltje visszatérvén a Fülöp szigetekről így nyilatkozott: „A Fülöp szigetek jövője az egyházak megerősödésétől függ. **Különösen a katolikus egyház** — mely a szigetek legnagyobb részén megvetette lábát, — van hivatva arra, hogy felemelje a népet a művelődés és jólét magaslatára.“
(Catholic News)

 **Megtért kínaiak.** Ritka ünnepség folyt le Bostonban (Mass) mult hó 21. én a szent Péter-Pál egyházban. 4 kínai elhagyván ősei pogány vallását, áttért a katolikus hitre. Mind a négyen példás buzgósággal vették fel a szent keresztséget. A kínaiak missionáriusa Rev. Walter Brown.

* **Az indiánok részére** Rev. J. Hunt bencés páter írt Sioux indián nyelven egy imádságos könyvet, melyet a megtért indiánok között most osztanak szét Totten vidékén 4000 példányban.

:: **Nem apja leánya.** Az egyházüldöző francia köztársaság elnöke Fallieres, kinek mostani angolországi utja sok érdekes dolog elevenit fel — kijelentette, hogy örül a katolikus egyház elnyomásán. A jobb sorsra méltó elnök leánya ellentéte apjának. Fallieres kisasszony buzgó katolikus, a világtól lehetőleg elzárkózva él és többször készült apácának, de mindannyiszor megakadályozták. Sok „gazdag“ kérőt utasított el apja nagy boszúságára. Egyedüli öröme a párisi Szent Klotild plebánia — templom, melyet szorgalmasan látogat s feze munkájával ékesít. Mennyi fájdalmat okozhatott e jámbor nőnek az az istentelen politika, melyet saját édes apja szentesített! (m.)

* * *

 **A legbiztosabb takarékpénztár.** Tudja-e, főtisztelendő uram szólt egy halálán levő földmives a lelkiatyához, mi a legszomorubb dolog a halálban?

— No ezt magam is szeretném tudni — felel a lelkész. Nos hát kivele, mit tart kend annak?

— Azt biz én, hogy az ember nem viheti magával másvilágra a pénzét.

— Ugyan hogyne? — mondá komolyan a pap — el lehet biz azt vinni, csak érteni kell a módját.

— No ezt most hallom először — szól álmélkodva a földmives — és hogyan kellene ezt megcselekedni?

— Hát csak úgy, édesem, hogy teljesítsük Krisztus Urunk e mondását: „Amit egynek e kisdetek közül cselekesztek, azt

nekem cselekszitek. " Ihol a mód, hogyan szállítsuk vagyionunkat a túlvilágra. Adjunk szívesen a szegényeknek, áldozunk örömet, tehetségünkhöz képest, jótékony célokra és pénzünket a Krisztus perselyébe, a mennyei takarékpénztárba tesszük be, ahol az nekünk százszoros kamatot és az örök életet fogja meghozni.

A beteg szívére vette a lelki atya szavait. Végrendeletében tekintélyes összeget hagyott jótékony célokra. Belátta, hogy a legbiztosabb takarékpénztár a szegények marka és Krisztus perselye . . .

Csizmadia Pál throopi plébános.

☪ N A P T Á R. ☪

Julius 26. Vasárnap. Pünkösöd után 7-ik Vasárnap. **Szent Anna ünnepe.** Szent Joachim felesége, Szűz Mária anyja.

Julius 27. Hétfő. Szent Pantaleon vértanú. 305-ik év.

Julius 28. Kedd. Szent Ince Pápa. — A tizenkilenc gorkumi vértanú. 1572-ik év.

Julius 29. Szerda. Szent Márta Szűz. Az evangéliumi Lázár és Magdolna testvérje.

Julius 30. Csütörtök. Szent Farkas trojesi püspök.

Julius 31. Péntek. Loyolai szent Ignác a Jézustársaságának megalapítója. 1491. 1556.

Augusztus 1. Szombat. Vasas Szent Péter ünnepe. Azon esemény emlékezete, midőn az Ur angyala Szent Péter apostolt a börtönből kiszabadította.

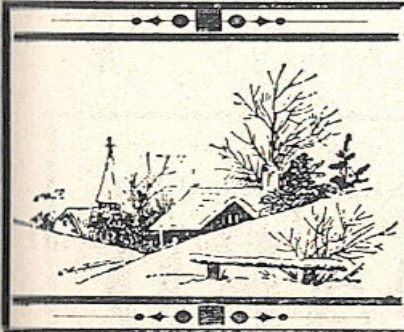
N. faluban a prédikációt a mise után tartják. A plébános boszankodva vette észre, hogy a hivek egy része már a prédikáció közepén indul kifelé. Egyszer aztán harsány hangon mondta: „Beszédem első részében a gonoszokhoz szóltam; ami most következik, az csak a jámbor, istenfélő, jóra való, hiveknek szól“. Erre visszatette kalapját valamennyi.

Tartalom. Mai számunkba közleményeket irtak: **Böhm** Károly, walki plébános, **dr. Helvey** Lajos, **Homiczkó** Jenő passaici görög-katolikus lelkész, **Messerschmiedt** Géza passaici római katolikus plébános és **Szabó** Gyula yonkersi plébános.

EGYESÜLETI KALAUZ.

Szent István Király Róm. és Gör. Kath. Betegsegélyző Egylet.
Fairport, Ohio. — Diszelnök: Ft. Schinko János rk. plebános. Elnök: Gurály József. Alelnök: Simkó József. Titkár: Vajó József Box 95. Jegyző: Berti s János. Pénztárnok: ifj. Béres József. Számvevő: Gergely Sándor. Ellenőrök: Sziszak János, Világi Miklós és Fullajtár János. Teglatogatók: Sivák János és Tarnóczki István. Ajtóőrök: Baginy János és Sárosi József. — Minden levél a titkár úrhoz küldendő Box 95. Fairport, Ohio. Az egylet gyűléseit minden hónap első vasárnapján tartja a rk. iskola termében délután 2 órakor.

HIRDETÉSEK.



Campbell Morrell & Company

A legolcsóbb bevásárlási forrás

ÉPÜLET-ANYAGOKBAN

Téglát, meszet, cementet, anyagesőveket stb. minden fajtában, pontosan és a legjutányosakban szállítunk.

Cím: **Campbell Morrell & Co. Park Place & Water Street, — PASSAIC, N. J.**

The Passaic Trust and Safe Deposit Co.

a Main és Bloomfield Ave. sarkán. — PASSAIC, N. J.

...Passaic legrégebbi takarékpénztára...

20 éves fennállását valóságos áldásként emlegeti Passaic lakossága. Megbízható, gyors és szíves kiszolgálat.

Betett pénzek után 4% kamatot fizet.

A társulat széleskörű pénzküldő irodával is rendelkezik, mely Europa minden országába rövid idő alatt szállit pénzeket.

AKI házat akar építeni, akinek magán-vagy középület-, hivatalos helyiségek, termek stb. célszerű és okosan készített tervezetére van szüksége:

AKI ki akarja kerülni az építéssel járó kellemetlenségeket, **AKI** jól és tartósan épített házat óhajt : Az forduljon ezen címhez :

...Cortland G. Van Winkle architect...

National Bank Bldg, 43 és 44. sz. termek Passaic, N. J.

16 éve építészmérnök. :: Számos elismerő nyilatkozat.

Nem kell oda fáradni, írjon egy kártyát s ő maga fölkeresi Önt.

Mrs. F. Rowinski 51. Monroe St. Passaic, N.J.

Temetkezési és Bebalzsamozási Intézete. Kocsik temetések-
re, esküvőkre, betegek részére, kirándulásokra, diszmenetekre - éjjel-
nappal kaphatók. - Telefon: 396. L. 1. Passaic. - Jutányos árak!

..... ERNEST A. MOORE

Tűz ellen **BIZTOSÍTÁS** szélvihar
: : : : : ellen : : :

229 MAIN AVENUE, PASSAIC, NEW JERSEY.

: Elsőrangú társulat. :

Jelentkezőket elfogad Biczák A. Károly 222 3rd St. Passaic, N.J.



Három millió család beszél a

STANDARD

féle varrógépről, melynek szerke-
zete tartósság és könnyű munka te-
kintetében a világ bármely más
varrógépét felülmulja.

A Standard varrógép az egyedüli, mely-
lyel tökéletes láncműveléseket készit-
hetünk.

— Lesülyesztő szerkezet. —

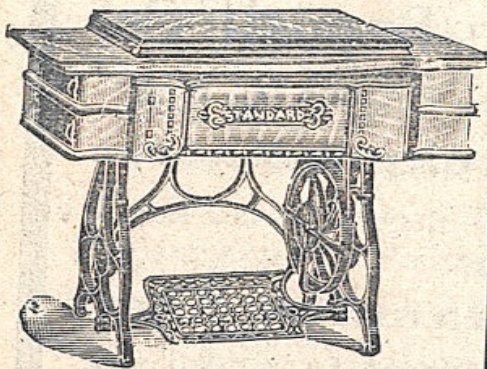
23 éves tapasztalat szól mellette!

Irjon ingyen árjegyzékért és bővebb fel-
világosításért. Ezen címre:

THE STANDARD SEWING MACHINE CO.
6409 B. Cedar Av. Cleveland, O.

TOKÁR JÁNOS

218 Third St. — Passaic, N. J.



BISCHOFF'S BANKING HOUSE

Alapított 1848-ban. NEW YORK CITY 237 BROADWAY.



Pénzeket Magyarországra gyorsan és olcsón küld. — Pénzeket
a világ bármely bankjába letétbe helyez. — Pénzbetéteket elfogad
kamatozás végett. — Hajójegyeket Európába és vissza a leggyorsabb
hajókra - legolcsóbban ad - Vámházi ügyeket röviden lebonyolít.

Magyar levelezés! ☎

HENRY BISCHOFF & CO.

MOSKOVITZ EMIL

.. 182. SECOND STREET PASSAIC, N. J. ..

A legkitünőbb, legtartósabb és legcsinosabb bútorok raktára. — Különösen berendezve a magyarság igényeire. Mindennemű házi tárgyak; párnák stb. —  Közkedvelt bevásárlási forrás. 

◆ ◆ I. H. MASS. ◆ ◆

A passaici magyarság közkedvelt fényképésze. Minden e szakmába vágó megrendelést — felvételt tisztán, gyorsan finoman eszközöl. Nyitva mindennap reggel 8-tól este 10 óráig. J. H. MASS fényképész. — 37 Monroe Street.

M. EHRENFELD DIVATÁRÚ ÜZLETE

....190—192 Second Street, Passaic, N. J....

A legolcsóbb bevásárlási forrás. Menyasszonyi ruhák, keresztelő ruhák. A legdúsabb választékban mindenféle ruhaszövetek! Forduljon bizalommal e régi jóhírnevű magyar céghez. Feliratos síri koszorúk raktára.

Merchant Bank of Passaic, 183 Passaic Str.

ROBERT D. KENT, elnök.

JOHN HARDIFER, alelnök.





..... Tőke 50,000 dollár.

Takarék betétek után 4 százalékos kamatot fizet.

— Vidéki betevőkre különös gondot fordít. —

Hivatalos órák: délelőtt 9-től délután 4 óráig.

Passaic magyarságának egyik legkedveltebb bankja.

 HIRDETÉSEKET olcsó áron felvesz 
 a „HAJNAL“ kiadóhivatala. 

A világ legdrágább kincse: az egészség!

Magyar pap kórháza Amerikában.



Isten segédelmével eddig 200-nál több betegségnek találtam meg gyógyító-irját a világhírű wörishofeni plébános, a néhai való „Father Kneipp“ csalhatatlan gyógyításával. Négy esztentendei amerikai lelkipásztorkodásom alatt 2010 beteg fordult meg a kezem alatt. West-Virginiától Bostonig, Atlantic Citytől Harrisburgig tömegesen járultak elém a szenvedők. Angolok és németek, tótok, csehek és lengyelek. De még négerék is. Kedves magyar honfitársaim seregestül kerestek föl. Aki személyesen nem jöhetett, levélben panaszkolta el baját. Hogy bizalmát senki sem pazarolta érdemetlenre, mutatja a temérdek köszönő levél, hálairat. Sok százra rug a számuk s az érdeklődő ritka szép tapasztalatot merithet belőlük. Tifuszt, tüdőlobbot, vérhányást, vörhenyt, váltólázatot — mondhatnám — egész könnyű szerrel gyógyítok. Epe-, vese-, hólyagkőből operáció nélkül kigyógyítottam szenvedő embertársaimat. Vérmérgezésből az utolsó percben, már a halál révén sikerült visszaadnom a sir szélén állókat az életnek. Legutolsó betegem 15 évi rheuma következtében szivbajában sehohsem talált enyhülést. Meggyógyítottam. Gyógyításom egyszerű, természetes.

☞ Hideg víz, biztos hatású füvek, szigoruan megszabott életmód. — Honfitársaimnak bármely pillanatban rendelkezésükre állok.

Father CHAS. POLICSEK
magyar plébános,
a „St. John Kneipp-Sanatorium“ igazgatója,
ALPHA, N. J.

RIZSÁK JÁNOS



Közjegyző

...Pénzszállító és váltó üzlete...

Főüzlet: 127 2-dik utca Passaic, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

—: Budapest, VII., Király-utca 103. :—

Fióközletek:

So. Bethlehem, Pa. — Wharton, N. J.

Alpha, N. J. — Franklin Furnace, N. J.




A New Jersey állami törvényeknek megfelelően 35,000
dollár biztosíték az államnál.

Pénzt a legolcsóbban és leggyorsabban szállit Magyarországra, valamint bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból kihozatni, például birtokeladásból, árvapénztárból, takarékpénztárból, vagy bármely más célból, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest, VII., Király utca 103 és én az ott megbizott összeget, dollár értékben, hiány nélkül kifizetem.

Hajójegyeket Európába vagy Európából Amerikába a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkisérem a hajókhoz.

Jogügyekben mindennemű okiratok, szakszerűen kiállittatnak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

Utbaigazítást, felvilágosítást és tanácsot, ingyen és szívesen adok.

  H A J N A L.  

No. 21. Vol. I. WEEKLY MAGAZINE July 23. 1908.

Szerkeszti-MESSERSCHMIEDT GÉZA plébános Passaic-on, New Jersey.

Szerkeszti: Messerschmidt Géza plébános, Passiac-on, New Jersey

REPRINT EDITON

Készítette: Dudás Róbert Gyula, 2015-ben